



Distr.: General
14 October 2014



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Russian
Original: English

**Межправительственный комитет для ведения переговоров
по подготовке имеющего обязательную юридическую
силу глобального документа по ртути
Шестая сессия**

Бангкок, 3-7 ноября 2014 года

Пункт 2 б) предварительной повестки дня*

Организационные вопросы: организация работы

Аннотации к предварительной повестке дня

Пункт 1

Открытие сессии

1. Шестая сессия Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути состоится с 3 по 7 ноября 2014 года в Конференционном центре Организации Объединенных Наций в Бангкоке и будет открыта в 10 ч. 00 м. в понедельник, 3 ноября 2014 года.
2. Со вступительными заявлениями выступят представители правительства Таиланда и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), а также тех стран, которые представили свои документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Конвенции.

Пункт 2

Организационные вопросы

а) Утверждение повестки дня

3. В соответствии с правилами процедуры Комитет, возможно, пожелает утвердить повестку дня сессии на основе предварительной повестки дня (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/1).

б) Организация работы

4. Комитет, возможно, пожелает проводить ежедневные заседания сессии с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. с учетом необходимых корректировок.
5. В ходе сессии Комитет, возможно, пожелает учредить небольшие группы и иные сессионные рабочие группы, которые сочтет необходимыми, и определить их полномочия.

с) Вопросы Бюро

6. За исключением случаев, описанных ниже, Председатель и заместители Председателя Межправительственного комитета для ведения переговоров, избранные на первой сессии Комитета, будут и далее занимать эти должности в ходе шестой сессии Комитета. Однако некоторые заместители Председателя, избранные на первой сессии, сообщили о том, что они не смогут выполнять эту функцию, и в соответствии с правилами процедуры Комитету будет

* UNEP(DTIE)/Hg/INC.3/1.

необходимо выбрать их преемников с должным учетом принципа справедливого географического представительства. Таким образом, в соответствии с кандидатурами, выдвинутыми региональными группами, предлагается избрать г-жу Сезане Сеймур (Соединенные Штаты Америки) вместо г-на Джона Томпсона (Соединенные Штаты Америки); г-на Дэвида Капиндулу (Замбия) вместо г-жи Абиолы Оланипекун (Нигерия); и г-на Алоиза Грабнера (Словения) вместо г-жи Катерины Себковой (Чешская Республика).

Пункт 3

Работа по подготовке к вступлению в силу Минаматской конвенции о ртути и к первому совещанию Конференции Сторон

7. В своей резолюции о мероприятиях на переходный период (UNEP(DTIE)/Hg/CONF/4, приложение I) Конференция полномочных представителей предложила Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде созывать такие дальнейшие совещания Межправительственного комитета для ведения переговоров по ртути, учрежденного согласно решению 25/5 Совета управляющих в течение периода между датой открытия Конвенции для подписания и датой открытия первого совещания Конференции Сторон, которые могут быть необходимы для скорейшего вступления Конвенции в силу и ее действенного осуществления после ее вступления в силу.

8. В пунктах с 5 по 8 резолюции Конференция полномочных представителей очертила круг задач для Межправительственного комитета для ведения переговоров. Как подробнее изложено ниже, пункт 5 касается разработки и утверждения элементов, необходимых для эффективного осуществления Конвенции после ее вступления в силу; пункт 6 – вопросов, которые в соответствии с Конвенцией необходимо решить Конференции Сторон на ее первом совещании; пункт 7 касается принятия на временной основе до их официального утверждения Конференцией Сторон руководящих указаний и процедур; и пункт 8 – оказания поддержки мероприятиям, которые требуются Конвенцией или поощряются ею и которые будут способствовать скорейшему вступлению Конвенции в силу и ее эффективному осуществлению после ее вступления в силу.

9. Предлагается провести совместное постатейное обсуждение вопросов, перечисленных в пунктах с 5 по 7 резолюции, с точки зрения их отношения к каждой статье Конвенции. Подобное обсуждение не подразумевает пересмотра приоритетов; оно предлагается скорее как отражение взаимосвязей между вопросами, возникающими в связи с каждой статьей. Затем предлагается провести обсуждение мероприятий, перечисленных в пункте 8, также по каждой статье в отдельности.

а) Положения пунктов с 5 по 8 резолюции о мероприятиях на переходный период

1. Пункт 5: элементы, необходимые для эффективного осуществления Конвенции после ее вступления в силу

10. В пункте 5 резолюции Конференция полномочных представителей постановила, что Комитету надлежит разработать и утвердить на временной основе до принятия решения Конференцией Сторон элементы, необходимые для эффективного осуществления Конвенции после ее вступления в силу, включая, в частности, реестр уведомлений (пункты 7 и 9 статьи 3); форму для регистрации исключений, информацию, подлежащую представлению при регистрации исключения, и реестр исключений, который будет вести секретариат (статья 6); а также процедуры получения и распространения информации, которую Стороны могут представлять после ратификации, о мерах, планируемых ими для принятия в целях осуществления Конвенции (пункт 4 статьи 30).

2. Пункт 6: вопросы, которые в соответствии с Конвенцией необходимо решить Конференции Сторон на ее первом совещании

11. В пункте 6 резолюции Конференция полномочных представителей просила Комитет сосредоточить свои усилия на тех вопросах, которые в соответствии с Конвенцией необходимо решить Конференции Сторон на ее первом совещании, включая, в частности, руководящие указания по выявлению запасов ртути и ртутных соединений (пункты 5 а) и 12 статьи 3); процедуры экспорта и импорта ртути, в том числе в отношении содержания уведомления (пункты 6, 8 и 12 статьи 3); руководящие указания, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности для осуществления контроля за выбросами и оказания поддержки Сторонам в деле определения целевых показателей и предельных значений

выбросов (пункт 8 статьи 8); процедуры работы механизма финансирования (статья 13); сроки и формат представления отчетности (пункт 3 статьи 21); процедуры предоставления Конференции Сторон сопоставимых данных мониторинга для оценки эффективности Конвенции (пункт 2 статьи 22); а также проект правил процедуры и проект финансовых правил Конференции Сторон (пункт 4 статьи 23).

3. Пункт 7: руководящие указания и процедуры для принятия Комитетом на временной основе до официального утверждения Конференцией Сторон на ее первом совещании

12. В пункте 7 резолюции Конференция полномочных представителей просила Комитет принять на временной основе до официального утверждения Конференцией Сторон на ее первом совещании подлежащие разработке руководящие указания по выявлению запасов ртути и ртутных соединений (пункты 5 а) и 12 статьи 3); процедуры экспорта и импорта ртути (пункты 6, 8 и 12 статьи 3), в том числе содержание уведомления; а также руководящие указания, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности для осуществления контроля за выбросами и определения целевых показателей и предельных значений выбросов (пункт 8 статьи 8).

4. Пункт 8: поддержка мероприятий, которые будут способствовать скорейшему вступлению Конвенции в силу и ее эффективному осуществлению после ее вступления в силу

13. В пункте 8 резолюции Конференция полномочных представителей просила Комитет также поддерживать, насколько это практически возможно и сопоставимо с приоритетами Конвенции, те мероприятия, которые требуются или поощряются ею и которые будут способствовать скорейшему вступлению Конвенции в силу и ее эффективному осуществлению после ее вступления в силу, включая, в частности, предоставление странам, в которых осуществляется кустарная и мелкомасштабная добыча золота, рекомендаций и содействия в деле разработки их национальных планов действий; руководящие указания по выявлению источников высвобождений и методологию формирования кадастров высвобождений (пункт 7 статьи 9); руководящие принципы экологически обоснованного временного хранения ртути (пункт 3 статьи 10); пороговые значения для выявления отходов ртути (пункт 2 статьи 11); а также руководство по принципам регулирования загрязненных участков (пункт 3 статьи 12).

b) Вопросы, возникающие в связи с пунктами с 5 по 7 резолюции о мероприятиях на переходный период

14. Вопросы, касающиеся статьи 3 Конвенции (Источники предложения ртути и торговля ею), рассматриваются в четырех документах:

a) записка секретариата о проекте предложения о предоставлении письменного согласия или общего уведомления об импорте ртути согласно Минаматской конвенции о ртути (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/3);

b) записка секретариата о реестре уведомлений о согласии на импорт ртути (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/4);

c) записка секретариата о требуемом содержании уведомления, предоставляемого для импорта ртути государством, не являющимся Стороной (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/5);

d) записка секретариата о факторах, которые могут приниматься во внимание при выявлении запасов ртути или ртутных соединений (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/9).

15. Комитет, возможно, пожелает утвердить на временной основе до официального утверждения Конференцией Сторон на ее первом совещании процедуру предоставления письменного согласия или общего уведомления. Комитет, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о предоставлении руководящих указаний по другим аспектам, касающимся импорта и экспорта.

16. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть проект предложения по реестру уведомлений, касающихся импорта, и принять его на временной основе в ожидании принятия официального решения Конференцией Сторон на ее первом совещании. Принятие на временной основе позволит согласовать подходящий формат реестра уведомлений, который потребуется в период между вступлением Конвенции в силу и первым совещанием Конференции Сторон.

17. Считается, что в период между вступлением Конвенции в силу и первым совещанием Конференции Сторон потребуется предоставлять уведомления для импорта из государств, не

являющихся Сторонами, и экспорта в такие государства. В связи с этим секретариат предлагает Комитету рассмотреть проект предложения о требуемом содержании уведомления для его возможного утверждения на временной основе в ожидании официального утверждения Конференцией Сторон на ее первом совещании.

18. Обсуждая разработку руководящих указаний по выявлению запасов ртути и ртутных соединений, Комитет, возможно, пожелает рассмотреть факторы, перечисленные в приложении к документу UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/9, и определить, следует ли положить их в основу разработки проекта руководящих указаний для его рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии.

19. Вопросы, связанные со статьей 6 (Исключения, предоставляемые Стороне по запросу), освещаются в трех документах совещания:

- a) записка секретариата о проекте предложения о форме для регистрации исключений (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/6);
- b) записка секретариата о предложении в отношении информации, которая должна представляться при регистрации исключения (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/7);
- c) записка секретариата о предложении в отношении реестра исключений, который будет вести секретариат, включая информацию о ведении учета сведений, представляемых государствами и региональными организациями экономической интеграции после вступления в число Сторон (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/8).

20. Отмечается, что странам, желающим зарегистрировать исключения при присоединении к числу Сторон Конвенции, будут полезны руководящие указания в отношении формы, которую следует использовать для регистрации исключений, а также информации, которая должна представляться при регистрации исключения. Также будет полезно четкое описание реестра исключений, который будет вести секретариат. Предложения в отношении формы для регистрации исключений, информации, которая должна представляться при регистрации исключения, и реестра исключений, который будет вести секретариат, изложены соответственно в документах UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/6, UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/7 и UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/8. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть эти предложения и принять их на временной основе в ожидании принятия решения Конференцией Сторон на ее первом совещании.

21. В своей резолюции о мероприятиях на промежуточный период Конференция полномочных представителей постановила создать группу технических экспертов для разработки руководящих указаний, предусмотренных статьей 8 Конвенции (Выбросы). Доклад группы приводится в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/10. На своем первом совещании группа рассмотрела вопрос о необходимости внесения поправок в правила процедуры Комитета с тем, чтобы адаптировать их к своей работе, и разработала соответствующие предложения. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть эти предложения наряду с докладом группы.

22. Вопросы, касающиеся статьи 9 Конвенции (Высвобождения), рассматриваются в записке секретариата о первоначальной информации об источниках выбросов и методологии для разработки кадастров (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/15). В то время как эти вопросы касаются мероприятий, перечисленных в пункте 8 резолюции, они также тесно связаны с осуществляемой деятельностью в отношении выбросов в соответствии со статьей 8 Конвенции. Таким образом, может быть уместно провести их обсуждение совместно с вопросами о выбросах. В соответствии с Конвенцией требуется разработать руководящие принципы в отношении выбросов. В записке секретариата предполагается, что Комитет, возможно, пожелает отложить рассмотрение рекомендованной методологии для выявления соответствующих источников и формирования кадастров высвобождений из этих источников, ожидая результаты работы группы технических экспертов по проведению оценки методологий для формирования кадастров.

23. Вопросы, касающиеся статьи 13 (Финансовые ресурсы и механизм финансирования), рассматриваются в четырех документах:

- a) записка секретариата о первоначальном рассмотрении функционирования финансового механизма, в частности, в связи с целевой международной программой поддержки процессов создания потенциала и технической помощи (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/20);
- b) записка секретариата о вкладе в подготовку предварительного проекта указаний относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования и ориентировочного перечня категорий видов

деятельности для финансирования из Целевого фонда Глобального экологического фонда (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/21);

с) записка секретариата о ходе работы по подготовке меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/23);

d) записка секретариата о примерах существующих меморандумов о взаимопонимании между Советом ГЭФ и руководящими органами других многосторонних природоохранных соглашений (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/8).

24. В том, что касается целевой международной программы, Комитет, возможно, пожелает рассмотреть далее ориентировочный перечень вопросов, представленных в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/20, и определить любые другие вопросы, которые будут рассмотрены в ходе подготовки к первому совещанию Конференции Сторон. Комитет, возможно, также пожелает просить секретариат подготовить дополнительные документы, относящиеся к работе финансового механизма, в том числе в связи с опытом в рамках других многосторонних природоохранных соглашений.

25. Комитет, возможно, пожелает подумать над тем, чтобы предложить указания для Глобального экологического фонда (ГЭФ), в частности в связи с определением приоритетов для финансирования видов деятельности, касающихся обязательств в рамках Конвенции, и видов деятельности, которые, как считается, будут способствовать скорейшему осуществлению Конвенции. Помимо этого Комитет, возможно, пожелает представить замечания ГЭФ относительно первоначальных руководящих принципов, касающихся стимулирующей деятельности. В первоначальных руководящих принципах указывается, что в период между принятием Конвенции и ее вступлением в силу Комитет может дать дополнительные указания в отношении критериев правомочности стимулирующей деятельности. В этой связи Комитет, возможно, также пожелает рассмотреть другие усилия, демонстрирующие прогресс в деле ратификации, которые могут быть использованы для того, чтобы дать странам возможность получать финансирование из Целевого фонда ГЭФ, особенно с учетом того, что Конвенция более не будет открыта для подписания к моменту начала шестой сессии Комитета.

26. В связи с разработкой меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ Комитет, возможно, пожелает предложить секретариату продолжать совместную с секретариатом ГЭФ работу по подготовке проекта меморандума о взаимопонимании между Советом ГЭФ и Конференцией Сторон с опорой на предшествующий опыт подготовки других документов, в частности, меморандума о взаимопонимании между Советом ГЭФ и Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, и представить проект меморандума о взаимопонимании для рассмотрения Комитету на его седьмой сессии.

27. Вопросы, касающиеся статьи 21 Конвенции (Представление информации), обсуждаются в записке секретариата о проекте предложения по форме и частоте представления отчетности (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/11). Комитет, возможно, пожелает рассмотреть проект формы отчетности и обратиться к секретариату с просьбой изучить варианты для разработки электронной отчетности в сотрудничестве с секретариатом Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции. В отношении частоты отчетов Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы предложить Конференции Сторон четырехгодичный цикл отчетности, с представлением первого отчета на третьем совещании Конференции Сторон, и увязать сроки ее представления со сроками отчетности в рамках Стокгольмской конвенции, с тем чтобы обеспечить координацию деятельности по сбору данных на национальном уровне.

28. Вопросы, связанные с оценкой эффективности, рассматриваются в записке секретариата о первоначальном сборе информации по методологиям получения данных мониторинга или предоставления сравнимых данных Конференции Сторон (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/12). Комитет, возможно, пожелает предложить секретариату запросить информацию о наличии данных мониторинга у всех правительств и соответствующих организаций и подготовить подборку и анализ средств получения данных мониторинга для рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии.

29. Вопросы, касающиеся Конференции Сторон, обсуждаются в записках секретариата о проекте правил процедуры (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/13) и проекте финансовых правил (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/14), в которых изложены проект правил процедуры и проект финансовых правил для Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, а также финансовые положения, регулирующие работу секретариата. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть проект правил процедуры и проект финансовых правил с целью их утверждения для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании.

с) Вопросы, возникающие в связи с пунктом 8 резолюции о мероприятиях на переходный период

30. Вопросы, касающиеся статьи 7 (Кустарная и мелкомасштабная золотодобыча), рассматриваются в записке секретариата о первоначальном предложении в отношении рекомендаций и содействия странам с кустарной и мелкомасштабной добычей золота в деле разработки национальных планов (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/16). Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, могут ли разработанные в рамках Глобального партнерства ЮНЕП по ртути рекомендации по кустарной и мелкомасштабной золотодобыче служить основой для рекомендаций по разработке национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной добычи золота в рамках Конвенции, и просить секретариат в сотрудничестве с направлением партнерской деятельности в области кустарной и мелкомасштабной добычи золота Глобального партнерства ЮНЕП по ртути уточнить документ с рекомендациями по мере надобности для учета аспектов, перечисленных в приложении С к Конвенции, и представить его для дальнейшего рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии. В настоящее время Всемирная организация здравоохранения готовит новое дополнение для этого уточненного документа с рекомендациями, в частности в том, что касается стратегии общественного здравоохранения.

31. Вопросы, касающиеся статьи 10 Конвенции, рассматриваются в записке секретариата о разработке руководящих принципов экологически обоснованного временного хранения ртути (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/17). Комитет, возможно, пожелает оказывать дальнейшую помощь секретариату в целях содействия подготовке проекта руководящих принципов экологически обоснованного временного хранения ртути. Эти руководящие принципы будут основываться на информации, имеющейся в рамках Базельской конвенции и Глобального партнерства ЮНЕП по ртути, а также информации, которая будет представлена правительствами. В соответствии с просьбой Конференции полномочных представителей секретариат будет стремиться тесно сотрудничать с секретариатом Базельской конвенции в процессе разработки проекта руководящих принципов. Комитет, возможно, пожелает обратиться к правительствам с просьбой своевременно представлять секретариату соответствующую информацию для содействия подготовке этого проекта руководящих принципов. Первоначальный вариант проекта руководящих принципов будет представлен на рассмотрение Комитета на его седьмой сессии.

32. Вопросы, касающиеся статьи 11 о ртутных отходах, обсуждаются в записке секретариата о рассмотрении пороговых значений для выявления ртутных отходов (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/18), где определен ряд первоначальных вопросов, которые надлежит рассмотреть при определении пороговых значений для выявления ртутных отходов. Комитет, возможно, пожелает просить секретариат оказать помощь в подготовке предложения о пороговых значениях, применимых к ртутным отходам, для его рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии. Кроме того, Комитет, возможно, пожелает обратиться к правительствам с просьбой представить дополнительную информацию об установлении и применении таких пороговых значений на национальном уровне с целью оказания помощи секретариату в подготовке такого предложения.

33. Вопросы, связанные с разработкой руководства для загрязненных участков, приводятся в записке секретариата о руководстве по принципам регулирования загрязненных участков и предлагаемых дальнейших шагах для разработки руководства (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/19). Комитет, возможно, пожелает просить секретариат обратиться к правительствам и другим заинтересованным сторонам с просьбой предоставить какие-либо руководящие документы или рекомендации, касающиеся загрязненных участков, и просить секретариат подготовить в консультации с соответствующими секретариатами в блоке химических веществ и отходов и, при необходимости, другими организациями или органами проект руководящего документа для рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии.

Пункт 4

Доклад о деятельности временного секретариата в период до вступления Конвенции в силу

34. Информация о деятельности, которую вел секретариат после Конференции полномочных представителей Минаматской конвенции о ртути, приводится в записке секретариата о поддержке ратификации и скорейшего осуществления Минаматской конвенции и работы временного секретариата Конвенции (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/22). Подробное изложение деятельности секретариата содержится в докладе о ходе работы временного секретариата (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/7). Доклады о ходе совместной деятельности и мер, связанных с Минаматской конвенцией, приводятся в записках секретариата о Глобальном партнерстве ЮНЕП по ртути (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/3), о резолюции по ртути, принятой Всемирной ассамблеей здравоохранения на ее шестьдесят седьмой сессии (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/4), о сотрудничестве и координации с другими участниками (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/5) и о деятельности Глобального экологического фонда во время переходного периода в связи с Минаматской конвенцией (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/6).

Пункт 5

Прочие вопросы

35. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть другие вопросы, поднятые в ходе сессии.

Пункт 6

Принятие доклада

36. На заключительном заседании Комитету будет предложено рассмотреть и принять доклад его шестой сессии, подготовленный Докладчиком. Доклад сессии, подготовленный по состоянию на конец пленарного заседания в четверг, 6 ноября, будет представлен для утверждения Комитетом на его пленарном заседании в пятницу, 7 ноября, с любыми необходимыми поправками. В соответствии с обычной практикой Организации Объединенных Наций Комитет, возможно, пожелает согласиться с тем, что раздел доклада, касающийся пленарных заседаний в последний день сессии, будет подготовлен Докладчиком при поддержке секретариата и включен в доклад совещания по указанию Председателя. Окончательный доклад сессии будет распространен после закрытия сессии.

Пункт 7

Закрытие сессии

37. Ожидается, что Комитет завершит свою работу в пятницу, 7 ноября 2014 года, в 18 ч. 00 м.